



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1997/809
22 de octubre de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 2 DE OCTUBRE DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE
ADMINISTRACIÓN DE LA COMISIÓN DE INDEMNIZACIONES DE LAS
NACIONES UNIDAS

Me complace en informarle de que el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnizaciones de las Naciones Unidas concluyó con éxito su 25º período de sesiones, celebrado en Ginebra del 29 de septiembre al 1º de octubre de 1997.

En la sesión plenaria de apertura hicieron uso de la palabra en el Consejo las delegaciones de Kuwait y el Iraq.

El Consejo de Administración aprobó en su sesión plenaria de clausura el informe y las recomendaciones del Grupo de Comisionados en relación con las reclamaciones de los trabajadores egipcios (véase el anexo I). El Gobierno de Egipto había interpuesto una reclamación consolidada de la categoría C en nombre de más de 900.000 trabajadores egipcios que solicitaban indemnización por los fondos depositados en bancos iraquíes para el envío de remesas a beneficiarios en Egipto. Estos fondos dejaron de transferirse después de la invasión de Kuwait por el Iraq el 2 de agosto de 1990. La reclamación acumulaba 1.240.000 reclamaciones individuales con un valor total alegado de cerca de 491 millones de dólares de los EE.UU. Después de determinar y examinar las reclamaciones individuales que quedaban comprendidas dentro de la jurisdicción de la Comisión (223.817 reclamaciones individuales) el Consejo de Administración decidió adjudicar al Gobierno de Egipto un total de 84.393.992 dólares (véase el anexo II).

Con esa decisión, la Comisión ha resuelto en total más de 2,4 millones de reclamaciones, de un total de más de 2,6 millones de reclamaciones que le han sido interpuestas.

El Consejo de Administración siguió examinando dos documentos preparados por la Secretaría que se estudiaron en forma preliminar en una reunión oficiosa del Consejo el 8 de septiembre de 1997. El primer documento contiene el

programa de trabajo de la Comisión para el período 1997-2003 (S/AC.26/1997/WP.1), y el segundo trata del proceso de selección de los comisionados.

El Consejo también examinó un informe sobre las actividades de la Secretaría durante el período comprendido entre junio y septiembre de 1997 (S/AC.26/1997/R.16). El Consejo autorizó al Secretario Ejecutivo a presentar un proyecto de presupuesto bienal y acordó en principio aumentar la actual reserva operacional anual de la Comisión.

Sobre la base de varios informes, documentos de antecedentes y notas informativas preparadas por la Secretaría, el Consejo examinó varias cuestiones relacionadas con la tramitación y el pago de reclamaciones: la situación de las reclamaciones de la categoría C interpuestas en fecha tardía por el Afganistán, los fondos que han sido recibidos por gobiernos y organizaciones internacionales, pero que no se han distribuido a reclamantes cuyas reclamaciones han sido estimadas, y la manera de efectuar los pagos a reclamantes somalíes cuyas reclamaciones han sido estimadas, en vista de que en Somalia no hay un gobierno central reconocido por las Naciones Unidas.

Por último, el Consejo de Administración decidió examinar el presupuesto de la Comisión para 1998-1999 en una reunión que se celebrará el 10 de diciembre de 1997, y celebrar su 26º período de sesiones del 15 al 17 de diciembre de 1997.

(Firmado) Gonçalo DE SANTA CLARA GOMES
Presidente del Consejo de Administración
de la Comisión de Indemnizaciones de las
Naciones Unidas

ANEXO I

Informe final y recomendaciones del Grupo de Comisionados
sobre las reclamaciones de los trabajadores egipcios

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN	1 - 2	4
I. EVOLUCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS SEGUIDOS	3 - 20	4
II. CUESTIONES PLANTEADAS EN LA FASE REFERENTE AL FONDO	21 - 33	6
A. Valor de las reclamaciones en la fase referente al fondo	21 - 31	6
1. Posiciones de Egipto	23 - 28	7
2. Posiciones del Iraq	29 - 31	8
B. Otras cuestiones	32 - 33	9
III. RECOMENDACIONES DEL GRUPO DE COMISIONADOS	34 - 62	9
A. Valor de las reclamaciones en una fase referente al fondo	34 - 54	9
1. Bases de las recomendaciones del Grupo . .	37 - 47	9
2. Verificación de las reclamaciones	48 - 54	12
B. Otras cuestiones	55 - 57	13
C. Intereses	58 - 62	14
IV. RECOMENDACIONES	63 - 66	15

Nota: El informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados sobre las reclamaciones de los trabajadores egipcios (fase referente a la jurisdicción) figura en el documento S/AC.26/1995/R.20/Rev.1, de 12 de octubre de 1995.

/...

INTRODUCCIÓN

1. El presente informe contiene las recomendaciones que el Grupo de Comisionados designado para examinar las reclamaciones de los trabajadores egipcios presenta al Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas ("la Comisión"), de conformidad con el párrafo e) del artículo 37 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de la reclamación ("las Normas"). En el informe figuran las conclusiones finales del Consejo en la fase referente al fondo sobre las reclamaciones de los trabajadores egipcios. El informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción fue presentado anteriormente al Consejo de Administración.

2. Las reclamaciones de los trabajadores egipcios comprenden aproximadamente 1,24 millones de reclamaciones por 491 millones de dólares de los EE.UU. (en adelante "dólares") aproximadamente, que representa el valor en dólares de los fondos depositados por trabajadores egipcios en bancos establecidos en la República del Iraq ("Iraq") para el envío de remesas a destinatarios residentes en la República Árabe de Egipto ("Egipto"), con arreglo a arreglos concertados entre Egipto y el Iraq. El envío de esas remesas cesó tras la invasión de Kuwait por el Iraq el 2 de agosto de 1990.

I. EVOLUCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS SEGUIDOS

3. Dada la singular magnitud y particulares características de las reclamaciones, la secretaría de la Comisión (la "secretaría") y el Gobierno de Egipto concertaron un "Memorando de entendimiento sobre la presentación ante la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas de reclamaciones relativas a remesas de trabajadores egipcios en el Iraq" (el "Memorando") el 17 de junio de 1993.

4. El Memorando preveía un procedimiento de dos fases para tramitar las reclamaciones de los trabajadores egipcios: primera, una fase referente a la jurisdicción en la que el Grupo determinaría la medida en que la Comisión tenía jurisdicción, sobre las reclamaciones; segunda, una fase referente al fondo, en la cual el Grupo determinaría la cuantía indemnizable de las reclamaciones comprendidas dentro de la jurisdicción de la Comisión.

5. El 27 de diciembre de 1993, Egipto presentó a la Comisión una reclamación acumulada de la categoría "C" por 491.098.538 dólares, más los intereses devengados a razón del 5% anual a partir del 2 de agosto de 1990. La reclamación se formuló por las remesas no enviadas de trabajadores egipcios en el Iraq.

6. Con posterioridad al nombramiento de este Grupo, y tras la presentación del informe sobre las cuestiones de hecho y de derecho que planteaban las reclamaciones de los trabajadores egipcios en el Informe No. 8 presentado al Consejo de Administración por el Secretario Ejecutivo de conformidad con el artículo 16 de las Normas, el Consejo inició sus trabajos de la fase referente a la jurisdicción el 10 de enero de 1995.

/...

7. En el curso de esta fase tanto Egipto como el Iraq presentaron informes y documentos con sus posiciones y respondieron por escrito a cuestiones específicas planteadas por el Grupo. La secretaría, siguiendo las instrucciones del Grupo, transmitió las comunicaciones presentadas por Egipto y el Iraq a ambos Gobiernos. Después de esto el Grupo celebró una audiencia oral².

8. En el período de sesiones celebrado del 4 al 7 de julio de 1995, el Grupo concluyó el informe sobre la fase referente a la jurisdicción. En él decidió que sólo quedaban comprendidos dentro de la jurisdicción de la Comisión los depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990.

9. El 11 de octubre de 1995, el Consejo de Administración, en su 18º período de sesiones, recibió el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción y, en espera de recibir el informe final del Grupo, invitó al Secretario Ejecutivo a proporcionar copias del informe referente a la fase jurisdiccional a Egipto y al Iraq. En consecuencia, ese informe se transmitió a ambos Gobiernos el 12 de octubre de 1995.

10. De conformidad con el informe sobre la fase referente a la jurisdicción, se pidió a Egipto que presentara, en un plazo de cuatro meses a contar desde el recibo del informe, pruebas documentales relativas a las reclamaciones que, según el Grupo, caían dentro de la jurisdicción de la Comisión. En el informe se invitó también al Iraq a presentar sus opiniones y observaciones a las pruebas y datos facilitados por Egipto.

11. Egipto, en carta de 27 de noviembre de 1995, pidió a los Comisionados que solicitaran del Iraq que explicara el fundamento de su respuesta a las preguntas del Grupo, en la que el Iraq había declarado que el valor total en dólares de las órdenes de pago expedidas después del 2 de agosto de 1990 ascendía a 118.102.263,67 dólares. La secretaría transmitió al Iraq una copia de esta solicitud pero no recibió respuesta.

12. El 8 de diciembre de 1995, Egipto solicitó del Secretario Ejecutivo, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 41 de las Normas, que rectificase los errores de cálculo que, según él, contenía el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción.

13. El 27 de diciembre de 1995, Egipto, de conformidad con el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción, presentó copias de las órdenes de pago recibidas por el Banco de Alejandría en Egipto de los bancos Rafidain y Rashid en el Iraq correspondientes a los depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990.

14. Además, el 5 de febrero de 1996, Egipto presentó copias de unas órdenes de pago recibidas por el Banco Internacional Árabe Africano (BIAA) y por la sucursal en El Cairo del Banco Rafidain, procedentes de los bancos Rafidain y Rashid en el Iraq, correspondientes a los depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990. En carta de 31 de enero de 1996 que acompañaba a sus comunicaciones, Egipto reiteró su petición de que el Iraq explicara la base sobre la que había calculado el valor de las órdenes de pago expedidas desde el 2 de agosto de 1990. La secretaría también transmitió una copia de esta carta al Iraq, pero no recibió respuesta.

15. Las comunicaciones de Egipto no incluían, como requería el párrafo 232 del informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción, una lista de los nombres de todos los reclamantes y las cantidades reclamadas por cada uno de ellos y "con respecto a la suma reclamada, la fecha en que se efectuó el correspondiente depósito en dinares". El 14 de febrero de 1996 la secretaría solicitó de Egipto esa lista.

16. En espera de la lista solicitada de Egipto, la secretaría, el 12 de marzo de 1996, transmitió al Iraq los documentos presentados por Egipto el 27 de diciembre de 1995 y el 5 de febrero de 1996.

17. El 12 de junio de 1996 Egipto presentó en disquetes informáticas la lista solicitada de los reclamantes. La secretaría, el 21 de junio de 1996, transmitió al Iraq copias de las 42 disquetes recibidas.

18. El 28 de agosto de 1996, el Iraq envió a la secretaría sus observaciones iniciales sobre la información contenida en las disquetes de Egipto. El Iraq se quejó de errores en las listas y de dificultades para acceder a la información contenida en algunas de las disquetes. El Iraq informó también que los datos facilitados eran incompletos. La secretaría, en respuesta de 4 de septiembre de 1996, pidió al Iraq que especificara las disquetes con las que tenía dificultades. Sin embargo, después de recibir la pregunta de la secretaría, el Iraq no ha llevado más adelante la cuestión.

19. Los días 15 y 27 de noviembre de 1996, el Iraq presentó, en árabe y en inglés respectivamente, sus opiniones y observaciones con respecto al informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción y sobre las comunicaciones de Egipto. En un anexo a la comunicación del Iraq había ocho series de listas con los nombres de los reclamantes que, según el Iraq, por diversas razones no deberían ser indemnizados por la Comisión.

20. El Grupo celebró un período de sesiones consultivo y dos períodos de sesiones de trabajo con la secretaría de la Comisión, en la oficina central de la secretaría en Ginebra, para examinar el fundamento de las reclamaciones de los trabajadores. Miembros de la secretaría asistieron a las reuniones y a los períodos de sesiones y prestaron apoyo al Grupo. Entre sus períodos oficiales de sesiones en Ginebra, el Grupo continuó su trabajo y mantuvo contactos continuos entre sus miembros y con la secretaría.

II. CUESTIONES PLANTEADAS EN LA FASE REFERENTE AL FONDO

A. Valor de las reclamaciones en la fase referente al fondo

21. Como determinó el Grupo en su informe sobre la fase referente a la jurisdicción, el valor total de las reclamaciones en la fase referente al fondo consiste en el valor de las reclamaciones relativas a los fondos depositados por los trabajadores egipcios en bancos iraquíes desde el 2 de julio de 1990 para enviar a Egipto remesas en dólares.

22. En lo que respecta al período que comienza el 2 de julio de 1990, Egipto pudo proporcionar copias de las órdenes de pago expedidas respecto de depósitos por valor de 84.751.554 dólares, en tanto que el Iraq, en su examen de las

comunicaciones presentadas por Egipto después del informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción, afirmó que el valor de los depósitos durante el mismo período ascendía a 84.276.943 dólares.

1. Posiciones de Egipto

23. Egipto afirma que las órdenes de pago expedidas por los bancos iraquíes indican un valor en dólares sustancialmente superior al indicado por las órdenes de pago recibidas efectivamente por los bancos egipcios. Según Egipto, hubo órdenes de pago que, aunque fueron expedidas y enviadas a Egipto, no fueron recibidas por los bancos en Egipto.

24. La afirmación de Egipto se basa principalmente en las diferentes respuestas dadas por las dos partes a la pregunta 8 anexa a la Orden de Procedimiento No. 1. La pregunta 8 dice lo siguiente:

"Se afirma que, las órdenes de pago que obran en poder de bancos egipcios demuestran preliminarmente que la cantidad total de dinero de trabajadores egipcios actualmente retenida por el Iraq es de 491.098.538,00 dólares (Exposición de Reclamación, pág. 17):

- a) ¿Cuándo se hicieron en bancos iraquíes los depósitos que ascienden a la suma declarada anteriormente? ¿Qué parte de esa cantidad se había transferido a Nueva York y cuándo se transfirió? ¿Cuándo se habría pagado la mencionada cantidad a los beneficiarios egipcios si no hubiera cesado el envío de las remesas?
- e) ¿Qué parte de los fondos no remitidos fueron depositados por trabajadores egipcios después del 2 de agosto de 1990?"

25. En su respuesta, Egipto declaró, entre otras cosas, que:

"... de los 491.098.538.00 dólares retenidos por el Iraq, aproximadamente 414 millones se entregaron a bancos iraquíes antes del 2 de agosto de 1990. Aproximadamente 77 millones se entregaron a esos bancos después del 2 de agosto de 1990."

26. La respuesta del Iraq a la pregunta fue que:

"... en resumen, el total de la operación de los bancos Rafidain y Rashid con los bancos egipcios es la siguiente: 118.102.263,67 órdenes de pago después del 2 de agosto de 1990 cifra sujeta a un examen conjunto por los bancos iraquíes y egipcios."

Además, el Iraq facilitaba un desglose por fechas del valor de las órdenes de pago expedidas por los bancos Rafidain y Rashid correspondientes a los fondos depositados por trabajadores egipcios para el envío de remesas.

27. Además de las respuestas de las partes a la pregunta No. 8, Egipto arguye que las órdenes de pago desaparecidas no fueron recibidas por los bancos egipcios, ya que se produjo una considerable perturbación de los servicios

/...

postales y demás comunicaciones dentro del Iraq y entre el Iraq y Egipto después del 2 de agosto de 1990. Además, Egipto declara que la sucursal en El Cairo del Banco Rafidain recibió órdenes de pago después del 2 de julio de 1990 por un valor total inferior a la mitad del valor total de las órdenes de pago recibidas por el Banco de Alejandría y considerablemente inferior al valor total de las órdenes de pago recibidas por el BIAA. Esto, señala Egipto, va en contra de los términos del acuerdo entre Egipto y el Iraq, según el cual el 20% de las remesas de los trabajadores deberían haberse enviado al BIAA, y el 40% a cada uno de los otros dos bancos representantes, a saber la sucursal en El Cairo del Banco Rafidain y el Banco de Alejandría.

28. Por consiguiente, Egipto pidió al Grupo que pida al Iraq que explicara la base sobre la que efectuó el cálculo de la suma de 118.102.263,67 dólares. Además, Egipto sugirió que el Grupo pidiera al Iraq que presentara las órdenes de pago efectivas sobre las que basó su cálculo.

2. Posiciones del Iraq

29. El Iraq, cotejando las comunicaciones de Egipto relativas a las órdenes de pago y listas de reclamantes con su propia documentación, indicó que sólo era responsable respecto de 184.038 reclamaciones por un valor de 71.050.830 dólares, correspondientes a los depósitos efectuados del 2 de agosto de 1990 al 5 de abril de 1991. Por otra parte, con respecto a las comunicaciones de Egipto relativas a órdenes de pago respecto de 224.602 reclamaciones por un valor total de 84.751.554 dólares, incluidos los depósitos efectuados entre el 2 de julio y el 2 de agosto de 1990 y después del 5 de abril de 1991, el Iraq cuestiona 31.708 reclamaciones por un valor de 13.849.454 dólares.

30. En las opiniones y comentarios a las comunicaciones de Egipto presentadas después del informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción, el Iraq declaró que la lista de reclamantes presentada por Egipto incluía: los nombres de 905 personas, que reclamaban un total de 382.453 dólares, respecto de los que no se habían presentado órdenes de pago y cuyos nombres no figuraban en la documentación mantenida por el Iraq; los nombres de 181 personas que habían presentado reclamaciones por un valor total de 102.015 dólares los cuales rebasaban las cantidades indicadas en sus respectivas órdenes de pago; y los nombres de 181 personas cuyas reclamaciones totalizaban 138.873 dólares que estaban repetidas.

31. Además, el Iraq afirmó, por razones de jurisdicción, que no era responsable de respecto de 30.033 reclamaciones por 13.029.405 dólares correspondientes a los depósitos efectuados entre el 2 de julio y el 2 de agosto de 1990. El Iraq arguyó también que no era responsable respecto de los depósitos efectuados después del 5 de abril de 1991. Según el Iraq, esto se basaba en que el 6 de abril de 1991 el Gobierno del Iraq ordenó a todos los bancos del país parar todas las transferencias en divisas y no expedir órdenes de pago a partir del 5 de abril de 1991. Las instrucciones no fueron recibidas por todas las sucursales de los bancos que enviaban las remesas de los trabajadores egipcios a causa de la ruptura de los sistemas de comunicación durante la guerra del Golfo. En consecuencia, según el Iraq, se expidieron órdenes de pago respecto de 408 depósitos por un valor de 196.708 dólares después del 5 de abril de 1991.

/...

B. Otras cuestiones

32. El Grupo ha tomado nota de la petición de Egipto de que se rectifiquen los presuntos errores de cálculo en el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción. Esa petición sugiere que se adopte un diferente método de cálculo del período de espera para el envío de las remesas de los trabajadores, de manera que los depósitos efectuados antes del 2 de julio de 1990 quedaran dentro de la jurisdicción de la Comisión.

33. El Grupo toma nota también de una petición, contenida en las comunicaciones del Iraq, de que las reclamaciones de los trabajadores se sometan de nuevo a la Comisión en formularios individuales separados para reclamaciones de la categoría "C".

III. RECOMENDACIONES DEL GRUPO DE COMISIONADOS

A. Valor de las reclamaciones en una fase referente al fondo

34. Al examinar la jurisdicción de la Comisión sobre las reclamaciones de los trabajadores, el Grupo llegó a la conclusión de que sólo aquellas reclamaciones relativas a depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990 caían dentro de la jurisdicción de la Comisión. Por tanto, en la fase referente al fondo la principal tarea del Grupo es determinar el valor de las reclamaciones relativas a depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990.

35. Como ya se ha dicho, Egipto, aunque sólo puede presentar las órdenes de pago correspondientes a los depósitos efectuados a partir del 2 de julio de 1990 por un valor total de 84.751.554 dólares, insiste que se expidieron otras órdenes de pago que no fueron recibidas por los bancos en Egipto y pide al Grupo que pregunte al Iraq sobre la existencia de esas órdenes de pago.

36. El Grupo tiene presente la declaración del Iraq en la fase referente a la jurisdicción según la cual el valor de las órdenes de pago expedidas después del 2 de agosto de 1990 es de 118.102.262,67 dólares. La precisión y detalle de esta cifra indica que se llegó a ella sobre la base de los documentos de que disponía el Iraq. Al mismo tiempo, el Grupo observa que el Iraq ha declarado que la cantidad indicada "estaba sujeta a examen conjunto de bancos iraquíes y egipcios". En la fase referente al fondo, el Iraq no ha hecho referencia a la cantidad de 118.102.262,67 dólares pero parece haber limitado sus trabajos de verificación a la cantidad señalada por Egipto.

1. Bases de las recomendaciones del Grupo

37. El Grupo recuerda que la carga de la prueba de las reclamaciones de los trabajadores incumbe a Egipto. La regla general de la prueba aplicable a las reclamaciones de la categoría "C" se enuncia en la decisión 1 (S/AC.26/1991/1) del Consejo de Administración, y más específicamente en el párrafo 1 del artículo 35 de las Normas (S/AC.26/1992/10), que dispone lo siguiente:

/...

"Incumbe a cada reclamante presentar los documentos y otros medios de prueba que demuestren cumplidamente que una reclamación o conjunto de reclamaciones determinadas puede dar lugar a una indemnización de conformidad con la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad ..."

Además, el apartado c) del párrafo 2 del artículo 35 de las Normas dispone que las reclamaciones de la categoría "C" "deberán ser justificadas por medios idóneos de prueba de las circunstancias y la cuantía de la pérdida alegada" y que "los documentos u otros medios de prueba requeridos serán los mínimos razonables que sean adecuados a las circunstancias del caso". Al establecer una regla menos estricta de prueba para las reclamaciones más pequeñas, dispone que "serán suficientes por lo general pruebas documentales de menos eficacia probatoria ...".

38. Especificando los medios de prueba requeridos para que la reclamación de un trabajador sea indemnizable, el artículo 2 del Memorando disponía, entre otras cosas, que:

"Egipto facilitará, cuando se le pida, dentro del plazo que ha de fijar el Grupo de Comisionados, copias de las "órdenes de pago" en las que se consignen los nombres de todos los reclamantes y la cantidad reclamada para cada reclamante así como cualquier otra información y documentos disponibles que el Grupo de Comisionados solicite."

39. A juicio del Grupo, la disposición del artículo 2 del Memorando da una buena definición de los medios mínimos de prueba que son razonables en las circunstancias de este caso. Los medios de prueba requeridos corresponden al mínimo razonable prescrito por las Normas y el Grupo no ha solicitado de Egipto medios de prueba que vayan más allá de la información contenida en las órdenes de pago. Por tanto, el Grupo llega a la conclusión de que la presentación de las órdenes de pago solicitadas constituye el medio de prueba mínimo razonable requerido para probar las reclamaciones en este caso.

40. El Grupo recuerda que el Memorando firmado el 17 de junio de 1993 dispone en su artículo 2 que, antes de la fase referente al fondo, "Egipto tomará tales medidas para preparar las [órdenes de pago y demás documentos e información] y los mantendrá en su poder para presentarlos cuando se soliciten". Por tanto, el 17 de junio de 1993 se avisó a Egipto que preparara las órdenes de pago para presentarlas a la Comisión. Además, en octubre de 1995, se dieron cuatro meses a Egipto para que presentara las órdenes de pago correspondientes a los depósitos que, según el Panel, caían dentro de la jurisdicción de la Comisión.

41. Aunque la diferencia entre las cantidades presentadas por Egipto y el Iraq respecto de los depósitos efectuados después del 2 de julio de 1990 resultaba ya evidente en sus respectivas comunicaciones de marzo de 1995, Egipto no planteó hasta el 27 de noviembre de 1995, después de que el Grupo hubiera celebrado la audiencia oral y de que el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción se hubiera publicado y transmitido a Egipto y al Iraq, la cuestión de que el Iraq explicara la base sobre la que había calculado la cifra de 118.102.262,67 dólares. Además, Egipto no ha aportado pruebas, tales como copias de los "formularios amarillos" que se entregaron a los trabajadores al depositar sus fondos o formularios de depósito, para demostrar que algunas órdenes de pago expedidas por bancos iraquíes respecto de depósitos efectuados

por los trabajadores después del 2 de julio de 1990 no fueron recibidas por los bancos en Egipto.

42. El Grupo observa que las dos peticiones de Egipto se transmitieron al Iraq, junto con otras comunicaciones de Egipto presentadas de conformidad con el informe del Grupo, pero el Iraq no dio respuesta a las afirmaciones de Egipto. Por tanto, es dudoso que una nueva petición dirigida al Iraq arroje más información que ayude al Grupo a formular recomendaciones dentro del limitado tiempo de que dispone.

43. Además, el Grupo opina que aventurarse en el tipo de investigación que requeriría atender la petición de Egipto sería incompatible con la naturaleza del trabajo de la Comisión. En particular, el Grupo no puede, dentro del plazo que dispone para su trabajo, efectuar investigaciones de esta naturaleza que pueden o no determinar de manera concluyente la existencia o no de órdenes de pago expedidas desde el 2 de julio de 1990 y no recibidas por los bancos egipcios.

44. Además de las razones expuestas, hay consideraciones prácticas por las que el Grupo no podría recomendar una indemnización sin conocer la identidad del reclamante y la cantidad reclamada. Estos datos son evidentemente un requisito preliminar, como se indica tanto en el formulario de reclamación de la categoría "C" como en el artículo 14 de las Normas. Si se aprobara la indemnización de una cantidad superior a la correspondiente a las órdenes de pago presentadas por Egipto, se necesitarían, para indemnizar a los reclamantes, los nombres de éstos y las respectivas cantidades aprobadas, datos que Egipto no ha presentado.

45. Además, el Grupo observa que la reclamación consolidada presentada por Egipto concierne a depósitos cuya existencia Egipto conocía cuando presentó la reclamación. Hay que suponer que la cifra de 491.098.538 dólares expresada en el formulario de reclamación consolidada de la categoría "C" y en la exposición de reclamación presentada por Egipto se calculó sobre la base de la documentación de que este país disponía.

46. El Grupo observa que Egipto conocía, como señaló en su comunicación de 27 de noviembre de 1995, el carácter insólito, especialmente en esta fase, de su petición de que el Iraq explicara la base del cálculo que sometió en respuesta a una pregunta del Grupo en la fase referente a la jurisdicción. Además, en el informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción se comunicó a Egipto y al Iraq que el Grupo haría sus recomendaciones en la fase referente al fondo basándose en los documentos presentados con arreglo a dicho informe, y al Grupo no se le ha dado ninguna explicación de las razones por las que debe apartarse de esa decisión.

47. El Grupo es consciente de que la cantidad total de los fondos de trabajadores depositados desde el 2 de julio de 1990 en el Iraq puede ser muy superior a la cantidad respecto de la cual Egipto ha podido presentar órdenes de pago. Sin embargo, por las razones antes expuestas, el Grupo no puede recomendar que se indemnice a ningún reclamante respecto del cual Egipto no haya presentado una orden de pago ni especificado su identidad y la cantidad reclamada. Egipto ha presentado órdenes de pago por un valor total de 84.751.554 dólares, así como una lista de los reclamantes cuya identidad

/...

figura en las órdenes de pago. Por tanto, la cifra de 84.751.554 dólares, que representa el valor total de las órdenes presentadas por Egipto, será la utilizada por el Grupo como punto de partida para verificar las reclamaciones en la fase referente al fondo.

2. Verificación de las reclamaciones

48. El Grupo observa que, con respecto a la cantidad de 84.751.554 dólares presentada por Egipto como valor total de los fondos depositados por trabajadores desde el 2 de julio de 1990 en bancos iraquíes para el envío de remesas a Egipto, el Iraq impugna la cantidad de 13.849.454 dólares. El Iraq no discute el resto de la cantidad, es decir, 70.902.100 dólares que, por tanto, el Grupo considera aceptada por el Iraq³. El Grupo no considera necesario verificar más estas reclamaciones y recomienda que se indemnicen.

49. En cuanto al resto de la cantidad disputada, que asciende a 13.849.454 dólares, el Iraq objeta a la suma de 13.029.405 dólares que es el valor total de los 30.033 depósitos efectuados entre el 2 de julio y el 2 de agosto de 1990. El Iraq pide que se excluyan estas reclamaciones, por considerar que no es responsable de los depósitos efectuados después del 2 de agosto de 1990. El Grupo no puede examinar este argumento en la fase referente al fondo, ya que se refiere a la cuestión de la jurisdicción de la Comisión, sobre las reclamaciones que el Grupo ya resolvió en la fase referente a la jurisdicción. Por tanto, el Grupo recomienda que también se indemnicen estas reclamaciones.

50. En cuanto al resto de la cantidad discutida, que asciende a 820.049 dólares, el Iraq arguye que se excluyan 196.708 dólares, que es el valor total de 408 reclamaciones correspondientes a depósitos efectuados después del 5 de abril de 1991. Según el Iraq, el Gobierno ordenó a los bancos iraquíes que suspendieran todas las transacciones en divisas y que no expidieran órdenes de pago después del 5 de abril de 1991. Sin embargo, a causa de la ruptura de las comunicaciones por la guerra del Golfo, algunas sucursales bancarias recibieron tarde las instrucciones. El Grupo observa que los bancos en el Iraq, por razones ajenas a los depositantes, siguieron recibiendo fondos de los trabajadores para ser enviados como remesas y expidieron órdenes de pago después del 5 de abril de 1991. Sin debatir la naturaleza de las mencionadas instrucciones y sus efectos sobre los acuerdos bilaterales entre el Iraq y Egipto en materia de envío de remesas de los trabajadores, el Grupo considera que, en cualquier caso, no hay razón para no indemnizar por los depósitos aceptados por bancos iraquíes antes de recibir la instrucción. En consecuencia, el Grupo recomienda que también se indemnicen estas reclamaciones.

51. En cuanto al resto de la cantidad discutida, que asciende a 623.341 dólares, el Iraq objeta a la cantidad de 382.453 dólares, que es el valor de 905 reclamaciones, basándose en que no se expidió orden de pago respecto de ninguna de esas reclamaciones desde el 2 de julio de 1990 y que no figuran en la documentación mantenida por el Iraq. A petición del Grupo, la secretaría ha investigado la afirmación del Iraq a este respecto. Se identificaron los nombres de los 905 reclamantes del caso en las listas informatizadas de reclamantes presentadas por Egipto y se buscaron las correspondientes órdenes de pago entre las órdenes de pago presentadas por Egipto. El resultado fue que entre las 905 reclamaciones no se encontraron órdenes de pago correspondientes

a 785 de los nombres, lo que correspondía a un valor total de 314.256 dólares. Por tanto, de las 905 reclamaciones por un valor de 382.453 dólares discutidos, el Grupo recomienda que se indemnicen 120 reclamaciones por un valor de 68.197 dólares respecto de las cuales Egipto había presentado órdenes de pago. El Grupo recomienda además que no se indemnicen las 785 reclamaciones, por un valor de 314.256 dólares, respecto de las que no se encontraron órdenes de pago.

52. En cuanto al resto de la cantidad discutida, que asciende a 240.888 dólares, el Iraq pide que se excluya una parte no especificada de la suma de 102.015 dólares, que representa el valor parcial de 181 reclamaciones que, según el Iraq, rebasan las cantidades indicadas en sus respectivas órdenes de pago. A petición del Grupo, la secretaría comparó las cantidades de las remesas correspondientes a estas reclamaciones según lo indicado por el Iraq con las correspondientes órdenes de pago presentadas por Egipto. Partiendo de esta comparación, el Grupo pudo comprobar que el número de tales reclamaciones era en realidad 175 en vez de 181, ya que 6 de las reclamaciones estaban repetidas en las listas presentadas por el Iraq. El estudio de la secretaría mostró también que las listas informatizadas de reclamantes presentadas por Egipto no correspondían a las órdenes de pago en lo que respecta a 43.306 dólares correspondientes a las cantidades declaradas por 142 reclamantes. Por tanto, el Grupo recomienda que se indemnice la cantidad de 58.709 dólares a los 175 reclamantes de este bloque, cantidad que corresponde al total de las cantidades indicadas en las respectivas órdenes de pago. El Grupo no recomienda que se indemnicen las cantidades que totalizan 43.306 dólares, por rebasar las cifras indicadas en las órdenes de pago.

53. El Iraq pide también que se excluyan 138.873 dólares, que es el resto de la suma discutida, correspondientes a 181 reclamaciones que, según el Iraq, estaban repetidas. A petición del Grupo, la secretaría comprobó las listas del Iraq comparándolas con las listas de reclamantes de Egipto y las órdenes de pago correspondientes. El mencionado análisis de la secretaría reveló que si bien los nombres de los 181 reclamantes del caso aparecían más de una vez en las listas, ninguna de esas reclamaciones eran repetidas, ya que correspondían a distintas remesas, generalmente con fechas diferentes y por cantidades diferentes. Por tanto, el Grupo recomienda que se indemnicen esas 181 reclamaciones, por un total de 138.837 dólares.

54. En vista de lo anterior, el Grupo considera que, en la fase referente al fondo, el valor total de las reclamaciones asciende a 84.393.992 dólares, que es el valor total de los depósitos efectuados en los bancos iraquíes desde el 2 de julio de 1990 respecto de los que se han presentado las correspondientes órdenes de pago, y comprende las reclamaciones que no exceden las cantidades indicadas en esas órdenes de pago y que no son repetidas.

B. Otras cuestiones

55. El Grupo recuerda que Egipto pidió que se rectificara el presunto error, en los párrafos 204 y 205 del informe del Grupo sobre la fase referente a la jurisdicción, según el cual el "promedio de un mes contado desde la fecha de depósito de dinares iraquíes en un banco del Iraq parecería un plazo razonable

/...

para la llegada al correspondiente banco egipcio de la provisión de fondos en dólares". Según Egipto, debería volver a calcularse el plazo de espera, ya que el cálculo de un período de un mes carece de base.

56. El Grupo observa, sin embargo, que más que una petición de rectificar los errores de cálculo, según lo previsto en el artículo 41 de las Normas, la petición de Egipto plantea cuestiones que van más allá de las bases de las conclusiones en que se basan las recomendaciones del Grupo. Este confirma que su informe sobre la fase referente a la jurisdicción refleja exactamente su recomendación y el Grupo no ha encontrado errores de cálculo en dicho informe que deban rectificarse.

57. El Grupo recuerda asimismo la petición del Iraq de que las reclamaciones de los trabajadores se presenten de nuevo individualmente en formularios de la categoría "C" y que el Iraq cuestiona también la validez del Memorando. El Grupo considera que estas cuestiones ya se han planteado en anteriores ocasiones y que el Grupo las tuvo presentes al formular sus recomendaciones en la fase referente a la jurisdicción.

C. Intereses

58. Egipto solicita intereses por la cantidad reclamada "a un tipo del 5% anual, de conformidad con el derecho civil egipcio".

59. La decisión pertinente del Consejo de Administración en lo que respecta a los intereses es la decisión 16 "Adjudicación de intereses" (S/AC.26/1992/16). Según esta decisión "se abonarán intereses desde la fecha en que se produjo la pérdida hasta la fecha del pago de la indemnización otorgada, a una tasa que sea suficiente para compensar a los reclamantes cuyas solicitudes hayan sido estimadas de la pérdida que se les haya irrogado por no haber podido utilizar el principal de la indemnización otorgada". En la decisión 16, el Consejo de Administración especifica además que "los intereses se pagarán después del principal de la indemnización otorgada" y "el Consejo de Administración examinará en su momento los métodos de cálculo y de pago de los intereses". Por tanto, en principio se habrán de pagar intereses por las cantidades indemnizadas al tipo que habrá de determinar el Consejo de Administración en una fecha ulterior.

60. En cuanto a la fecha para calcular los intereses, ni el acuerdo entre el depositante individual y el banco iraquí, ni los acuerdos bilaterales entre Egipto y el Iraq prevén el pago de intereses respecto de los fondos de los trabajadores hasta el momento de ser enviados como remesas. En consecuencia, el Grupo debe determinar "la fecha en que se produjo la pérdida" en el sentido de la decisión 16 del Consejo de Administración, que es la fecha en que comenzarán a devengarse los intereses.

61. En la fase referente a la jurisdicción, el Grupo determinó que el valor en dólares de los dinares iraquíes depositados en bancos iraquíes para ser enviados como remesas fueron recibidos en el correspondiente banco en Egipto en promedio un mes después del depósito. En consecuencia, "la fecha en que se produjo la pérdida" coincide con el período durante el cual cabría esperar que se enviaran

los correspondientes depósitos, y este período se extiende aproximadamente desde el 2 de julio de 1990 hasta el 30 de julio de 1991.

62. Dado que los depósitos, consistentes en numerosas operaciones individuales, se hicieron durante un lapso de tiempo comprendido entre julio de 1990 y julio de 1991 y que la mayor parte de ellos se hicieron entre julio de 1990 y enero de 1991, el Grupo fija el 15 de octubre de 1990 como fecha a partir de la cual se calcularán los intereses devengados por la indemnización total concedida.

IV. RECOMENDACIONES

63. De conformidad con el párrafo e) del artículo 37 de las Normas, y teniendo presentes las comunicaciones presentadas por Egipto y el Iraq, el Grupo recomienda que:

- a) se conceda una indemnización de 84.393.992 dólares correspondiente a 223.817 reclamaciones de trabajadores egipcios;
- b) se desestimen todas las demás reclamaciones de trabajadores egipcios; y
- c) se paguen los intereses correspondientes a la cantidad total concedida en el apartado a) supra, calculados desde el 15 de octubre de 1990, al tipo que habrá de fijar el Consejo de Administración en el momento oportuno.

64. Los reclamantes individuales y las cantidades indemnizadas son los consignados en las listas de las comunicaciones presentadas por Egipto con arreglo al informe del Grupo referente a la fase de la jurisdicción, a excepción de aquellos reclamantes cuyos nombres figuran en una lista confidencial que ha de transmitirse a Egipto y al Iraq con una copia de este informe.

65. Las conclusiones y recomendaciones del Grupo de Comisionados se formulan sobre la base de las circunstancias propias y singulares de estas reclamaciones, en particular el hecho de que entre Egipto y el Iraq no hay controversia sobre los depósitos hechos por los trabajadores. Por tanto, las conclusiones del Grupo no prejuzgan las conclusiones de otros grupos de comisionados.

66. El Grupo de Comisionados ha aprobado el presente informe, inclusive sus recomendaciones al Consejo de Administración, por unanimidad.

Ginebra, 9 de julio de 1997

(Firmado) Karl-Heins Böckstiegel
Presidente

(Firmado) Lazhar Bouony
Comisionado

(Firmado) Enrique P. Syquia
Comisionado

/...

Notas

¹ Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados sobre las reclamaciones de los trabajadores egipcios (fase referente a la jurisdicción) [S/AC.26/1995/R.20/Rev.1], en adelante denominado informe sobre la fase referente a la jurisdicción.

² La evolución del procedimiento durante la fase referente a la jurisdicción se expone con detalle en los párrafos 5 a 37 del informe del Grupo relativo a dicha fase.

³ El Iraq, en sus comunicaciones de noviembre de 1996, declara que el valor de los depósitos efectuados entre el 2 de agosto de 1990 y el 5 de abril de 1991 es de 71.050.830 dólares (véase el párrafo 29 supra), sin explicar cómo se calculó esta cantidad. Sin embargo, si el valor total de las reclamaciones que, según el Iraq, no deberían indemnizarse se deduce de la cantidad presentada por Egipto, la cantidad resultante es 70.902.100 dólares. Esta cantidad comprende la suma de 474.611 dólares, que es la diferencia entre la cantidad total presentada por Egipto (84.751.554 dólares) y la cantidad total presentada por el Iraq (84.276.943 dólares), en relación con los depósitos efectuados desde el 2 de julio de 1990, a cuyo respecto el Iraq no ha presentado argumentos para explicar esta diferencia.

ANEXO II

Decisión relativa a las reclamaciones de los trabajadores egipcios adoptada por el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas en su 71ª sesión, celebrada en Ginebra el 1º de octubre de 1997

El Consejo de Administración,

Habiendo recibido, de conformidad con el artículo 38 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones (las "Normas"), el informe final y las recomendaciones del Grupo de Comisionados nombrado para examinar las reclamaciones de los trabajadores egipcios¹,

1. Aprueba las recomendaciones del Grupo de Comisionados;
2. Decide, en consecuencia, y de conformidad con el artículo 40 de las Normas, aprobar la indemnización recomendada de 84.393.992 dólares de los EE.UU. para las 223.817 reclamaciones de trabajadores egipcios a que se hace referencia en el apartado a) del párrafo 63 del informe final y las recomendaciones del Grupo;
3. Decide que, a los efectos del pago de las indemnizaciones, las reclamaciones incluidas en el informe final se consideren como parte de la quinta serie de reclamaciones de la categoría "C";
4. Recuerda que, una vez que el Gobierno de la República Árabe de Egipto haya recibido el pago de la Comisión de conformidad con la decisión 17 del Consejo de Administración [S/AC.26/Dec.17 (1994)], el Gobierno, a tenor de la decisión 18 [S/AC.26/Dec.18 (1994)], dispondrá de seis meses para distribuir los fondos a los reclamantes cuyas pretensiones hayan prosperado y de otros tres meses para informar a la Comisión acerca de esa distribución;
5. Decide no otorgar indemnización a los reclamantes a que se hace referencia en el apartado b) del párrafo 63;
6. Pide al Secretario Ejecutivo que transmita un ejemplar del informe final y las recomendaciones del Grupo de Comisionados nombrado para examinar las reclamaciones de los trabajadores egipcios al Secretario General, al Gobierno de la República Árabe de Egipto y al Gobierno de la República del Iraq.

Notas

¹ Se adjunta el texto del informe (documento S/AC.26/1997/3) a la presente decisión. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 30 y el párrafo 5 del artículo 40 de las Normas acerca de la confidencialidad, no se hará pública la información relativa a las cantidades que han de satisfacerse a cada reclamante individual, sino que se facilitará por separado al Gobierno de Egipto.

ANEXO III

Declaración formulada por el Presidente del Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas en relación con la decisión sobre las reclamaciones de los trabajadores egipcios (documento S/AC.26/Dec.43 (1997)) adoptada en la 71ª sesión del Consejo de Administración, celebrada en Ginebra el 1º de octubre de 1997

El Consejo de Administración recuerda que, como se señala en el párrafo 22 del informe del Secretario General presentado en cumplimiento del párrafo 19 de la resolución 687 (1991) (documento S/22559, de fecha 2 de mayo de 1991), la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas no tiene competencia exclusiva para examinar las reclamaciones derivadas de la invasión y ocupación ilícitas de Kuwait por el Iraq.

En consecuencia, todos los reclamantes tienen el derecho de plantear sus reclamaciones por conducto de otros mecanismos. Esto comprende a los demandantes abarcados por el párrafo 5 de la decisión 43, adoptada el 1º de octubre de 1997, relativa a las reclamaciones de los trabajadores egipcios.

Sin embargo, se recuerda a los gobiernos que deben cumplir los requisitos de la decisión 13 (S/AC.26/1992/13, de fecha 25 de septiembre de 1992) con objeto de evitar el resarcimiento múltiple de indemnizaciones por demandantes por las mismas pérdidas.

También se recordará que en virtud del párrafo 16 de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, las deudas y obligaciones del Iraq contraídas con anterioridad al 2 de agosto de 1990 se considerarán por conducto de los mecanismos normales.

ANEXO IV

Segundo informe presentado por el Secretario Ejecutivo
de conformidad con el artículo 41 de las Normas
provisionales relativas al procedimiento de tramitación
de las reclamaciones: correcciones solicitadas a las
indemnizaciones aprobadas

1. En el presente informe se indican, de conformidad con el artículo 41 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones (S/AC.26/1992/10) (las "Normas"), las correcciones solicitadas a las indemnizaciones aprobadas respecto de las reclamaciones de la categoría "A".
2. Como se observó en el último informe de este tipo presentado por el Secretario Ejecutivo (S/AC.26/1997/R.2), los Grupos de Comisionados han solido indicar en sus informes y recomendaciones al Consejo de Administración las correcciones solicitadas. Ahora bien, el Grupo encargado de las reclamaciones de la categoría "A" ha concluido su trabajo y ha dejado de reunirse. En consecuencia, el Secretario Ejecutivo notificará al Consejo de Administración las solicitudes de corrección de las indemnizaciones aprobadas respecto de las reclamaciones de la categoría "A".
3. Se han solicitado correcciones a indemnizaciones aprobadas respecto de reclamaciones de la categoría "A" en las series primera, tercera, cuarta, quinta y sexta de esa categoría.

I. CORRECCIONES A LA PRIMERA SERIE

4. En la primera serie de reclamaciones de la categoría "A", se determinó que una reclamación presentada por Tailandia era una duplicación de una reclamación para la que se había aprobado una indemnización en la misma serie. No debe concederse indemnización respecto de la reclamación duplicada. El importe total que se recomienda para Tailandia en la primera serie es, por lo tanto, de 1.508.500,00 dólares de los EE.UU., en lugar de 1.512.500,00 dólares de los EE.UU.¹

II. CORRECCIONES A LA TERCERA SERIE

5. En la tercera serie de reclamaciones de la categoría "A", se determinó que cuatro reclamaciones eran una duplicación de reclamaciones para las que se había aprobado anteriormente una indemnización. Se trata de tres reclamaciones presentadas por Jordania y una presentada por Sri Lanka. No debe otorgarse indemnización para las reclamaciones duplicadas. El importe total que se recomienda para esos países en la tercera serie ha de modificarse como sigue:

/...

Correcciones solicitadas de indemnizaciones aprobadas respecto
de reclamaciones de la categoría "A": tercera serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe total anteriormente recomendado	Importe total recomendado rectificado
Jordania	93 314 000,00	93 304 000,00
Sri Lanka	52 457 000,00	52 453 000,00

III. CORRECCIONES A LA CUARTA SERIE

6. En la cuarta serie de recomendaciones de la categoría "A", se determinó que una reclamación presentada por la India era una duplicación de una reclamación para la que anteriormente se había aprobado una indemnización. No debe otorgarse indemnización para la reclamación duplicada. El importe total recomendado para la India en la cuarta serie debe ser, en consecuencia, de 144.890.500,00 dólares de los EE.UU., en lugar de 144.894.500,00 dólares de los EE.UU.

IV. CORRECCIONES A LA QUINTA SERIE

7. En la quinta serie de reclamaciones de la categoría "A", se determinó que cuatro reclamaciones eran duplicaciones de reclamaciones para las que anteriormente se había aprobado una indemnización. Se trata de reclamaciones presentadas por Bangladesh, la India, Jordania y el Reino Unido. No debe otorgarse indemnización para las reclamaciones duplicadas. Una reclamación de una familia, presentada por el Canadá, por un importe de 4.000 dólares de los EE.UU., debería rectificarse a 8.000 dólares de los EE.UU. El importe total recomendado para cada uno de esos países en la quinta serie ha de modificarse como sigue:

Correcciones solicitadas de indemnizaciones aprobadas respecto
de reclamaciones de la categoría "A": quinta serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe anteriormente recomendado	Importe recomendado rectificado
Bangladesh	52 351 000,00	52 348 500,00
Canadá	386 500,00	390 500,00
India	145 473 000,00	145 469 000,00
Jordania	17 281 500,00	17 279 000,00
Reino Unido	1 308 500,00	1 306 000,00

V. CORRECCIONES A LA SEXTA SERIE

8. En la sexta serie de reclamaciones de la categoría "A", se determinó que cinco reclamaciones presentadas por Jordania eran duplicaciones de reclamaciones para las que anteriormente se había aprobado una indemnización. No debe otorgarse indemnización para las reclamaciones duplicadas. En consecuencia, el importe total recomendado para Jordania en la sexta serie debería ser, de 18.717.000,00 dólares de los EE.UU., en lugar de 18.736.500,00 dólares de los EE.UU.

Notas

¹ Esta cantidad incluye las reclamaciones que el Consejo de Administración pasó de la cuarta serie a la primera a efectos de pago.

ANEXO V

Decisión sobre la corrección de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones de la categoría "A" de conformidad con el artículo 41 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones adoptadas por el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas en su 71ª sesión, celebrada en Ginebra el 1º de octubre de 1997

El Consejo de Administración,

Habiendo recibido, de conformidad con el artículo 41 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones (S/AC.26/1992/10) (las "Normas"), un informe del Secretario Ejecutivo relativo a 16 reclamaciones de la categoría "A"¹,

1. Decide, de conformidad con el artículo 41 de las Normas, corregir las indemnizaciones aprobadas correspondientes a una reclamación de la primera serie, cuatro de la tercera serie, una de la cuarta serie, cinco de la quinta serie y cinco de la sexta serie². El importe total corregido, por país y por serie de reclamaciones, es el siguiente:

Correcciones a la primera serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe total anteriormente recomendado	Importe total recomendado rectificado
Tailandia	1 512 500,00 ³	1 508 500,00

Correcciones a la tercera serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe total anteriormente recomendado	Importe total recomendado rectificado
Jordania	93 314 000,00	93 304 000,00
Sri Lanka	52 457 000,00	52 453 000,00

Correcciones a la cuarta serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe total anteriormente recomendado	Importe total recomendado rectificado
India	144 894 500,00	144 890 500,00

/...

Correcciones a la quinta serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe anteriormente recomendado	Importe recomendado rectificado
Bangladesh	52 351 000,00	52 348 500,00
Canadá	386 500,00	390 500,00
India	145 473 000,00	145 469 000,00
Jordania	17 281 500,00	17 279 000,00
Reino Unido	1 308 500,00	1 306 000,00

Correcciones a la sexta serie

(En dólares de los EE.UU.)

País	Importe total anteriormente recomendado	Importe total recomendado rectificado
Jordania	18 736 500,00	18 717 000,00

2. Encarga al Secretario Ejecutivo que efectúe las correcciones antes mencionadas y facilite a cada uno de los gobiernos ejemplares de los cuadros con el desglose de las cantidades que han de satisfacer a los reclamantes individuales afectados.

Notas

¹ Se adjunta el texto del informe (documento S/AC.26/1997/4).

² De conformidad con lo dispuesto en las Normas en materia de confidencialidad (párrafo 1 del artículo 30 y párrafo 5 del artículo 40), no se publicará un cuadro con el desglose con las cantidades corregidas que han de satisfacerse a cada reclamante individual, sino que se facilitará por separado a cada gobierno.

³ Este total comprende las reclamaciones que, a efectos de pago, han sido transferidas de la cuarta a la primera serie por el Consejo de Administración.
